

# INFO

## Sommaire

page

- Droguerie historique .....1
- Colorants pour œufs.....2
- Actions Ajax.....2
- Programme piscine..... 3-10
- Savon Ecocert .....11
- Citronnelle de Ceylan .....11
- Accidents chimiques.....12

## Ballenberg

Le Musée en plein air Ballenberg est une fondation privée qui a pour objectif de collectionner, promouvoir, préserver et pérenniser l'architecture rurale traditionnelle de toutes les régions de Suisse, sous la forme de constructions utilitaires, bâtiments et maisons, avec leurs aménagements et leur mobilier typiques. Le Ballenberg est un

centre culturel vivant, qui propose des manifestations, des cours, des expositions et des publications.

### Collection de maisons

Le Musée en plein air Ballenberg dispose d'une collection d'environ 110 bâtiments ruraux ayant fait l'objet d'une translocation et venant de toutes les régions de Suisse. Cette collection suit un concept précis et elle est complète à quelques exceptions près. Une reprise n'a lieu que si le bâtiment ne peut être conservé sur son site d'origine. Le Ballenberg collabore étroitement à ce niveau avec les services cantonaux des monuments historiques.

### Collection d'objets

L'aménagement des bâtiments repose sur une collection d'objets de culture agrico-rurale dont dispose le Musée. Ils datent tous de l'époque antérieure à la motorisation de l'agriculture (avant 1950). Il s'agit donc d'objets et de la documentation correspondante de tous les types d'habitats et de formes sociétales et économiques rencontrés autrefois chez les paysans, les artisans et les commerçants. La collection compte actuellement plus de 45 000 objets.



## Droguerie historique

Dès la porte d'entrée franchie, vous retournez de 130 ans dans le passé. Dans cette maison, vous découvrez la reproduction fidèle d'une droguerie chaux-de-fonnière de 1885 ainsi que celle d'une droguerie de campagne, leurs laboratoires, le local aux tisanes et la cave aux huiles essen-

tielles. Le vaste jardin de la droguerie est planté d'herbes médicinales, de condiments, de fleurs et d'arbrisseaux des forêts et des prés, qui ont été – et sont toujours – utilisés comme remèdes dans la médecine traditionnelle. Un jardin des parfums le complète

Visites guidées et renseignements :

Musée suisse de l'habitat rural Ballenberg, Hofstetten bei Brienz, tél. 033 952 10 30, [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch). Ouverture le 13 avril.

## **Colorants naturels pour œufs**

Les œufs colorés sont une ancienne tradition remontant à l'antiquité. L'Œuf de Pâques est le symbole du renouveau et de la renaissance. Du rouge au vert en passant par les violets, vous donnez de la couleur au panier de Pâques avec nos colorants naturels !



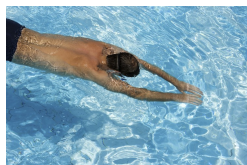
## **Actions Ajax**

Dès la mi-avril, profitez de nos actions sur les produits Ajax et Palmolive ! Rabais supplémentaire de 5% par 5 bidons achetés et recevez en cadeau un Ajax Fraîcheur d'Orchidée 1 l.

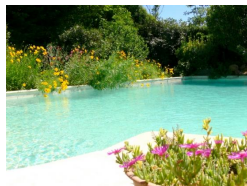




## **AQUA-NET**



## **Produits piscine Traitement de l'eau**



## **Catalogue**



### **Produits chimiques et d'entretien**

Districhimie SA  
1024 Ecublens

[www.districhimie.ch](http://www.districhimie.ch)  
[districhimie@districhimie.ch](mailto:districhimie@districhimie.ch)

Tél. 021 691 69 65  
Fax 021 691 69 64

## Produits de traitement à base de chlore

### AQUA-NET Pasa-Clor 200

Pour chloration continue

tablettes de 200 g  
90% chlore actif  
à dissolution lente

1 tablette de 200 g par 25'000 l.      25 kg  
tous les 7 à 10 jours dans le skimmer      5 kg

### AQUA-NET Pasa-Clor 63

Pour chloration de choc ou dosage périodique

granulé, 60% chlore actif  
granulé à dissolution  
très rapide

Traitement initial : 150g / 10 m<sup>3</sup>      25 kg  
Traitement de choc : 75g / 10 m<sup>3</sup>      5 kg  
Traitement d'appoint : env. 20 g / 10 m<sup>3</sup> 1 kg  
pour chaque ppm de chlore manquant  
directement dans le skimmer

### AQUA-NET Pasa-Clor Choc50

Pour chloration de choc

Pastilles, de 20 g  
50% chlore actif  
à dissolution rapide

Traitement initial : 10 pastilles / 10 m<sup>3</sup>      5 kg  
Traitement de choc : 5 past. / 10 m<sup>3</sup>  
Traitement d'entretien : 2 past. / 10 m<sup>3</sup>  
en cas de forte chaleur jusqu'à 4 past.  
par 10 m<sup>3</sup>

### AQUA-NET Pasa-Clor 4/250

Pour chloration continue

tablettes de 250 g  
avec algicide, floculant  
régulateur de chloration  
régulateur de pH

1 tablette par 20 à 25 m<sup>3</sup>      25 kg  
tous les 5 à 7 jours      10 kg  
5 kg

Ne convient qu'aux piscines équipées  
d'un filtre à sable. Ne pas utiliser d'autre  
floculant

### AQUA-NET Chlore liquide

Pour système de dosage automatique

chlore liquide avec additif  
spécial doseur

25 kg

| Produit                                                         | Dosage à titre indicatif                                                                                               | Emballage     |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Hypochlorite de calcium</b>                                  | Pour chloration de choc ou dosage périodique                                                                           |               |
| granulés à 70% de chlore<br>sans stabilisateur de<br>Chloration | Dissoudre 100 à 500 g dans 10 l.<br>d'eau et répartir dans le bassin<br>jusqu'à l'obtention du taux de chlore<br>voulu | 25 kg<br>5 kg |
|                                                                 | Ne convient qu'aux eaux douces et<br>extrêmement douces (moins de 10°f)                                                |               |

### Produits de traitement à base de brome

|                                          |                                                                   |      |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------|
| <b>REVA BROME</b>                        | S'utilise uniquement à l'aide d'un<br>doseur automatique de brome | 5 kg |
| tablettes à faible odeur<br>et sans goût |                                                                   |      |

### Produits de traitement à base d'oxygène actif

|                                          |                                                                                                               |        |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>HTH OXYGEN 3 en 1</b>                 | Tablettes multifonction (désinfection, algicide<br>et clarifiant) de 200 g<br>Uniquement pour filtres à sable |        |
| tablettes à faible odeur<br>et sans goût | 1 tablette par 15 m <sup>3</sup> tous les 5-7jours                                                            | 3.2 kg |

### Modificateurs de pH

|                                |                                                                                          |               |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>AQUA-NET pH minus gran.</b> | Granulés pour abaisser manuellement le pH                                                |               |
| granulés acides                | env. 150 g / 10 m <sup>3</sup> pour abaisser le<br>pH de 0.2 unités. Diluer les granulés | 25 kg<br>5 kg |
| Ne pas mélanger au chlore      | dans de l'eau et répartir dans le<br>bassin                                              | 1 kg          |

|                                  |                                    |       |
|----------------------------------|------------------------------------|-------|
| <b>AQUA-NET pH minus liquide</b> | Pour système de dosage automatique | 25 kg |
|----------------------------------|------------------------------------|-------|

|                                |                                    |       |
|--------------------------------|------------------------------------|-------|
| <b>Acide chlorhydrique 10%</b> | Pour système de dosage automatique | 20 kg |
|--------------------------------|------------------------------------|-------|

| Produit                 | Dosage à titre indicatif                                                                                                     | Emballage    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>AQUA-NET pH plus</b> | Poudre pour augmenter manuellement le pH                                                                                     |              |
| poudre alcaline         | env. 100 g / 10 m <sup>3</sup> pour augmenter le pH de 0.2 unités. Diluer la poudre dans de l'eau et répartir dans le bassin | 5 kg<br>1 kg |

## Algicides

|                                                       |                                                                                                                                                                                              |                       |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>AQUA-NET Pasa SM30</b>                             | En complément de la chloration                                                                                                                                                               |                       |
| Algicide non moussant à base d'ammoniums quaternaires | Traitement initial : 200 à 300 ml / 10 m <sup>3</sup><br>Dosage d'entretien : 50 à 100 ml / 10 m <sup>3</sup> tous les 7 à 10 jours<br>Traitement curatif : 300 à 500 ml / 10 m <sup>3</sup> | 25 l.<br>5 l.<br>1 l. |

|                                          |                                                                                                                         |                       |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>AQUA-NET Pasa S20</b>                 | En complément de la chloration                                                                                          |                       |
| Algicide à base d'ammoniums quaternaires | Traitement initial : 100 à 200 ml / 10 m <sup>3</sup><br>Dosage d'entretien : 50 ml / 10 m <sup>3</sup> 1 x par semaine | 25 l.<br>5 l.<br>1 l. |
| Biodégradable                            | Traitement curatif : 200 à 300 ml / 10 m <sup>3</sup>                                                                   |                       |

## Floculants

|                                                            |                                                                                                         |      |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>AQUA-NET Pasa Floc-C</b>                                | Pour piscine équipée de filtre à sable                                                                  |      |
| Cartouche à dissolution lente à base de sulfate d'alumine. | Mettre une cartouche dans le skimmer pour améliorer la filtration<br>1 cartouche pour 50 m <sup>3</sup> | 1 kg |

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>AQUA-NET Pasa Floc HB</b>          | Pour piscine équipée de filtre à sable                                                                                                                                                                                                         |       |
| A base de polychlorsulfate d'alumine. | Traitement curatif : 100 ml / 10 m <sup>3</sup> préalablement dilué dans 10 l. d'eau et réparti dans le bassin. Le floc est récupéré après décantation de 8 à 24h<br>Traitement d'entretien : par pompe doseuse, 5 à 20 ml / 10 m <sup>3</sup> | 25 kg |

| Produit | Description | Emballage |
|---------|-------------|-----------|
|---------|-------------|-----------|

### Kit de test pH-Cl-Br

#### Trousse de contrôle avec comprimés

Mesure le taux de chlore et le pH

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Trousse complète | 1 set a/ 2x20cpr. |
| Recharge         | 2x30cpr.          |

#### Trousse de contrôle avec liquides

Mesure le taux de chlore ou de brome ainsi que le pH.

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Trousse complète              | 1 set a/ 2x15ml |
| Rechange phénol rouge (pH)    | 15ml            |
| Rechange ortholidine (Cl, Br) | 15ml            |

#### Durotest

Mesure l'alcalimétrie (dureté totale) de l'eau de la piscine.

1 set

### Produits de nettoyage spéciaux

#### AQUA-NET POOL-CLEAN ACID

détergent acide spécial piscine  
détartrant et dégraissant

5 l.

#### AQUA-NET Ligne d'eau

détergent épaissi spécial pour le  
nettoyage de la ligne d'eau.

1 l.

### Remarques - précautions

#### Floculation

La floculation sert à améliorer la finesse de la filtration par l'ajout d'un floculant qui agglomère les petites particules en suspension. Elles sont récupérées par le sable et peuvent être éliminées. La floculation est une opération sensible. Demandez conseil à votre spécialiste.

Les floculants s'utilisent uniquement dans les piscines équipées de filtre à sable. Ils ne doivent pas être utilisés avec les filtres à diatomées ou papier.

### Précautions

Tous les produits chlorés, oxygénés et bromés ne doivent pas entrer en contact avec les liners en matière plastique ni les polyesters. Risque de décoloration.

Les descriptions et dosages sont donnés à titre indicatif. Veuillez demander conseil à votre spécialiste et lire l'étiquette.

Les produits doivent être utilisés dans leur catégorie. Ne pas faire de mélange.

Utiliser les biocides avec précaution, les éliminer selon données du fournisseur, de l'autorité compétente dans un centre de collecte de produits dangereux.

## **Plan d'entretien**

### Mise en route

Lorsque l'eau est très calcaire, il est possible de diminuer l'alcalimétrie à l'aide d'acide chlorhydrique afin de la rendre plus douce. Le dosage d'acide doit être calculé par votre droguiste/pharmacien selon la valeur alcalimétrique. Une eau douce évitera les dépôts de calcaire sur les parois de la piscine. Cette opération s'effectue en l'absence totale de chlore.

Si la chloration a déjà été mise en route, il est possible de traiter le calcaire à l'aide d'un séquestrant. N'hésitez pas à demander conseil.

### 1ère chloration

Effectuer la chloration de choc après avoir corrigé si besoin le pH de l'eau. La chloration de choc s'effectue avec le Pasa Clor 63 ou le Pasa Clor choc 50, filtration enclenchée. Cette opération permet de désinfecter l'eau ainsi que l'installation de filtration.

### Maintenance en période de baignade (chlore)

Chaque semaine il convient de vérifier le taux de chlore ainsi que

le pH de l'eau. Si ce dernier a bien été calé en début de saison, il ne devrait pratiquement pas varier.

La chloration continue s'effectue à l'aide de chlore lent ou de chlore liquide par pompe automatique. Deux types de chlore lent s'offrent à vous. Pasa clor 200 pour piscine avec filtration papier ou sable, Pasa clor 4/250 pour filtration à sable. Ce dernier produit contient le chlore, l'algicide, le stabilisateur ainsi que le floculant. Ces tablettes sont à déposer soit directement dans le skimmer pour la version 4/250 et dans un flotteur ou le skimmer pour la version 200.

Lors de fortes chaleurs ou de fortes sollicitations, il convient de procéder à une chloration de choc.

#### Maintenance en période de baignade (oxygène)

Chaque semaine il convient de vérifier le pH de l'eau. Si ce dernier a bien été calé en début de saison, il ne devrait pratiquement pas varier.

Déposer la tablette de désinfection continue à l'oxygène actif directement dans le skimmer. Lors de fortes sollicitations ou de fortes chaleurs, augmenter la dose en raccourcissant à 5 jours l'intervalle entre les traitements.

### Anomalies et remèdes (traitement au chlore)

|              |                                                                                 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Eau laiteuse | Le taux de chlore est insuffisant ou la filtration est déclenchée/insuffisante. |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|

|               |                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>remède</i> | <i>Vérifiez que la filtration soit enclenchée, nettoyez le filtre et procédez à une chloration de choc. Laissez fonctionner la filtration pendant 24 heures. Si le problème est récurrent, augmentez la durée journalière de filtration.</i> |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| Eau trouble et verte | Des algues se forment dans l'eau. |
|----------------------|-----------------------------------|

|               |                                                                                                           |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>remède</i> | <i>Nettoyez le filtre à sable, floculez, ajoutez de l'algicide et procédez comme pour l'eau laiteuse.</i> |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                              |                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dépôts de calcaire           | L'alcalimétrie n'a pas été corrigée.                                                                                                                                                                                   |
| <i>remède</i>                | <i>Procédez à l'élimination du calcaire à l'aide d'une brosse et d'un aspirateur puis traitez avec un séquestrant de calcaire.</i>                                                                                     |
| Taches rouges ou brunes      | Prolifération d'algues brunes.                                                                                                                                                                                         |
| <i>Remède</i>                | <i>Chloration de choc, ajout d'algicide en traitement curatif et procédez à un nettoyage manuel des parois après 24 heures. Si le problème persiste, versez avec précaution du chlore liquide aux endroits tachés.</i> |
| Odeur de chlore, irritations | pH trop bas, dégagement du chlore.                                                                                                                                                                                     |
| <i>remède</i>                | <i>Corrigez le pH (entre 7.2 et 7.4) , après 12 heures, procédez à une chloration de choc.</i>                                                                                                                         |
| Taux chlore instable         | pH incorrect, forte sollicitation du bassin ou défaut dans la chloration continue/absence de galet.                                                                                                                    |
| <i>remède</i>                | <i>Si besoin, corrigez le pH et procédez à une chloration de choc. Vérifiez également l'installation de chloration ou la présence de galet de chlore lent.</i>                                                         |
| Le pH monte continuellement  | Alcalimétrie trop élevée ou adjonction d'une grande quantité d'eau dure.                                                                                                                                               |
| <i>remède</i>                | <i>Lorsque le taux de chlore est nul, ajoutez de l'acide chlorhydrique 10% à raison de 3l./10m3, après 24 heures corrigez le pH avec du pH Minus/pH Plus puis choquez.</i>                                             |

Nos spécialistes sont à votre disposition pour tout renseignement complémentaire ainsi que pour vous conseiller.

La norme *Ecocert* vise à une utilisation intelligente des agro-ressources dans le respect de l'environnement, du paysage et du consommateur.

Les ingrédients doivent être naturels ou d'origine naturelle (obtenus par transformation physique ou chimique à l'exception de la pétrochimie). Ils sont soit végétal, animal ou minéral, sans OGM. Leur obtention est respectueuse des écosystèmes et du paysage. Les substances issues du règne animal ne peuvent être utilisées que s'il n'existe aucune alternative dans le monde végétal.

Dans la mesure du possible, les emballages doivent être réalisés avec des matériaux possédant une filière de revalorisation afin de pouvoir être facilement recyclés. Les emballages secondaires sont à éviter.

Les effluents (eaux usées, déchets de production et résidus) sont également recyclés et assainis afin de diminuer l'impact environnemental de l'activité de production. L'énergie provient au maximum de sources renouvelables et doit être économisée.



La Savonnerie du Midi est labellisée Ecocert. Elle vous propose du savon de Marseille en cube, en copeaux (sans glycérine), du savon détachant enrichi aux noix de lavage ainsi que des savonnettes.

Le véritable savon de Marseille (fabriqué à Marseille selon la méthode traditionnelle) idéal pour la lessive, la toilette et le ménage dans le respect de la nature et de la santé.

## Citronnelle de Ceylan

Le cours de l'HE *Cymbopogon nardus* ou citronnelle de Ceylan est actuellement très élevé. Nous proposons la sous-espèce *winterianus* en remplacement.

# Accidents chimiques professionnels

Les accidents liés aux produits chimiques sont rares mais peuvent être très sévères et provoquer des lésions irréversibles. Un accident avec des produits chimiques peut également mener à la mort ou à l'impotence. Afin de prévenir les accidents, il convient d'observer certaines règles et principes.

## Etiquette et fiche de donnée de sécurité

L'étiquette d'un produit chimique permet d'identifier les dangers qu'il représente. Observer attentivement les précautions d'emploi et au besoin obtenir la fiche de données de sécurité.

## Compétences (savoir et forme physique)

S'interroger sur ses propres compétences à utiliser un produit chimique et au besoin se former. Ne pas faire abstraction de sa forme physique, sa fatigue ou son stress. Beaucoup d'accidents découlent d'une mauvaise utilisation ou manipulation de produits chimiques.

## Quantités et emballages

Limiter les quantités de substances sur le poste de travail et s'assurer qu'elles ne peuvent pas être confondues avec d'autres produits ou aliments. On n'utilisera donc pas de bouteille de boisson, même correctement étiquetée, pour conditionner une substance chimique.

## Stockage

Les produits chimiques doivent être stockés à part. Selon leurs types et quantités, des armoires ou locaux spécialement adaptés sont à prévoir.

## Elimination

Les produits inutilisés ou périmés ainsi que leurs résidus doivent être éliminés rapidement. Leur stockage demande des compétences et infrastructures particulières.

Pour poursuivre la lecture : SuvaPro, brochure 11030.F

**DISTRICHIMIE SA**